

ANNOUNCEMENTS

*There will be a second Weekday Liturgy during the Month of **December:***

December 29th for the 14,000 Holy Infants slain by Herod. 09:30 AM Divine Liturgy (No Orthros)

2017 CHRISTMAS LITURGICAL CYCLE

Friday December 22nd: 09:30 am Orthros and Royal Hours

Sunday Morning December 24th
(Christmas eve) 09:30 am Orthros and 10:30 am Liturgy

Sunday Evening December 24th
(Christmas eve night) 6:00 pm Great Vespers followed by Orthros at approximately 7:00 pm and then
Divine Liturgy of Saint Basil the Great at 8:00 PM

MONDAY DECEMBER 25TH CHRISTMAS DAY: **NO SERVICES**

Our **children's Christmas presentation** will be on December 24th at the conclusion of the morning Liturgy. Children will be practicing in Sunday School each Sunday until then.

Please join us for **coffee** in the Hellenic Center following the Divine Liturgy. We have no coffee hour sponsors today.

Please note: We need sponsors for all of early 2018! Please check the bulletin board and sign up for a Sunday.

Lots of opportunities to give this month!

1. Please complete your stewardship commitment. Some are incomplete.
2. Make a Christmas donation to the church.
3. The **Ladies Progressive Society** (LPS) has decorated the Church and the Memorial Wall in the courtyard for the holidays. We welcome donations from parishioners. This is our way of beautifying our church and honoring the memory of those who are no longer with us. Please check the information on the bulletin board in the Hellenic Center. You may sign up (legibly please) and make your donation in memory or honor of a loved one. **Please make your check out to LPS not the church.** Give your cash or check to Mary Ann Bournos.

On the Sunday that occurs on or immediately after the eleventh of this month, we commemorate Christ's forefathers according to the flesh, both those that came before the Law, and those that lived after the giving of the Law. Special commemoration is made of the Patriarch Abraham, to whom the promise was first given, when God said to him, "In thy seed shall all the nations of the earth be blessed" (Gen. 22:18). This promise was given some two thousand years before Christ, when Abraham was seventy-five years of age. God called him and commanded him to forsake his country, parents, and kinsmen, and to depart to the land of the Canaanites. When he arrived there, God told him, "I will give this land to thy seed" (Gen. 12:7); for this cause, that land was called the "Promised Land," which later became the country of the Hebrew people, and which is also called Palestine by the historians.

SUNDAY BULLETIN DEC 17, 2017



TRANSFIGURATION GREEK ORTHODOX CHURCH
CHARLOTTESVILLE, VIRGINIA

Transfiguration Greek Orthodox Church

100 Perry Drive * Charlottesville, Virginia 22902

www.transfiguration.va.goarch.org

(434) 295-5337

Father Panagiotis Hanley (571) 421-6595

December 17, 2017

11th Sunday of Luke

Daniel the Prophet & Ananias, Azarias, & Misail, the Three Holy Youths
Dionysius of Zakynthos

AT THE SMALL ENTRANCE WE CHANT

Resurrectional Apolytikion Tone 3.

Let the heavens sing for joy, and let everything on earth be glad. For with His Arm the Lord has worked power. He trampled death under foot by means of death; and He became the firstborn from the dead. From the maw of Hades He delivered us; and He granted the world His great mercy.

Εὐφραίνεσθω τὰ οὐράνια, ἀγαλλιάσθω τὰ ἐπίγεια, ὅτι ἐποίησε κράτος, ἐν βραχίονι αὐτοῦ, ὁ Κύριος, ἐπάτησε τῷ θανάτῳ τὸν θάνατον, πρῶτότοκος τῶν νεκρῶν ἐγένετο, ἐκ κοιλίας ᾄδου ἐρρύσατο ἡμᾶς, καὶ παρέσχεν τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

Apolytikion for 11th Sunday of Luke

By faith didst Thou justify the Forefathers, when through them Thou didst betroth Thyself aforesaid to the Church from among the nations. The Saints boast in glory that from their seed there is a glorious fruit, even she that bare Thee seedlessly. By their prayers, O Christ God, save our souls.

Ἐν πίστει τοὺς Προπάτορας ἐδικαίωσας, τὴν ἐξ Ἐθνῶν δι' αὐτῶν προμνηστευσάμενος Ἐκκλησίαν. Καυχῶνται ἐν δόξῃ οἱ Ἅγιοι, οἱ ἐκ σπέρματος αὐτῶν, ὑπάρχει καρπὸς εὐκλεῆς, ἡ ἀσπίρως τεκούσά σε. Ταῖς αὐτῶν ἱκεσίαις, Χριστέ ὁ Θεός, σῶσον τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Apolytikion for the Transfiguration

You were transfigured upon the mountain, O Christ Our God, showing to your disciples Your glory as much as they could bear. Do also in us, sinners though we be, shine Your everlasting light, through the intercessions of the Theotokos, O Giver of light. Glory to You.

Kontakion

On this day the Virgin cometh to the cave to give birth to God the Word ineffably, Who was before all the ages. Dance for joy, O earth, on hearing the glad tidings; with the Angels and the shepherds now glorify Him Who is willing to be gazed on as a young Child Who before the ages is God.

Ἡ Παρθένος σημερον, τὸν Προαιώνιον Λόγον, ἐν Σπηλαίῳ ἔρχεται, ἀποτεκεῖν ἀπορρήτως. Χόρευε ἡ οἰκουμένη ἀκουτισθεῖσα, δόξασον μετὰ Ἀγγέλων καὶ τῶν Ποιμένων, βουληθέντα ἐποφθῆναι, παιδίον νέον, τὸν πρό αἰώνων Θεόν.

THE READINGS OF THE DAY

EPISTLE READING

The reading is from St. Paul's Letter to the
Colossians 3:4-11.

Brethren, when Christ who is our life appears, then you also will appear with him in glory. Put to death therefore what is earthly in you: fornication, impurity, passion, evil desire, and covetousness, which is idolatry. On account of these the wrath of God is coming upon the sons of disobedience. In these you once walked, when you lived in them. But now put them all away: anger, wrath, malice, slander, and foul talk from your mouth. Do not lie to one another, seeing that you have put off the old nature with its practices and have put on the new nature, which is being renewed in knowledge after the image of its creator. Here there cannot be Greek and Jew, circumcised and uncircumcised, barbarian, Scythian, slave, free man, but Christ is all, and in all.

Ἀδελφοί, ὅταν ὁ Χριστὸς φανερωθῇ, ἡ ζωὴ ἡμῶν, τότε καὶ ὑμεῖς σὺν αὐτῷ φανερωθήσεσθε ἐν δόξῃ. Νεκρώσατε οὖν τὰ μέλη ὑμῶν τὰ ἐπὶ τῆς γῆς, πορνείαν, ἀκαθαρσίαν, πάθος, ἐπιθυμίαν κακῆν, καὶ τὴν πλεονεξίαν, ἣτις ἐστὶν εἰδωλολατρεία, δι' ἣ ἔρχεται ἡ ὀργὴ τοῦ θεοῦ ἐπὶ τοὺς υἱοὺς τῆς ἀπειθείας. Ἐν οἷς καὶ ὑμεῖς περιεπατήσατέ ποτε, ὅτε ἐζήτε ἐν αὐτοῖς. Νυνὶ δὲ ἀπόθεσθε καὶ ὑμεῖς τὰ πάντα, ὀργὴν, θυμὸν, κακίαν, βλασφημίαν, αἰσχρολογίαν ἐκ τοῦ στόματος ὑμῶν· μὴ ψεύδεσθε εἰς ἀλλήλους, ἀπεκδυσάμενοι τὸν παλαιὸν ἄνθρωπον σὺν ταῖς πράξεσιν αὐτοῦ, καὶ ἐνδυσάμενοι τὸν νέον, τὸν ἀνακαινούμενον εἰς ἐπίγνωσιν κατ' εἰκόνα τοῦ κτίσαντος αὐτόν· ὅπου οὐκ ἔστι Ἕλληνας καὶ Ἰουδαῖος, περιτομὴ καὶ ἀκροβυστία, βάρβαρος, Σκύθης, δοῦλος, ἐλεύθερος· ἀλλὰ τὰ πάντα καὶ ἐν πᾶσιν Χριστός.

GOSPEL READING

The Reading is from Luke 14:16-24

The Lord said this parable: "A man once gave a great banquet, and invited many; and at the time of the banquet he sent his servant to say to those who had been invited, 'Come; for all is now ready.' But they all alike began to make excuses. The first said to him, 'I have bought a field, and I go out and see it; I pray you, have me excused.' And another said, 'I have bought five yoke of oxen, and I must go to examine them; I pray you, have me excused.' And another said, 'I have married a wife, and therefore I cannot come.' So the servant came and reported this to his master. Then the householder in anger said to his servant, 'Go out quickly to the streets and lanes of the city, and bring in the poor and maimed and blind and lame.' And the servant said, 'Sir, what you commanded has been done, and there is still room.' And the master said to the servant, 'Go out to the highways and hedges, and compel people to come in, that my house may be filled. For I tell you, none of those men who were invited shall taste my banquet. For many are called, but few are chosen.'"